

Схема расположения аффиксов, их семантика и правила реализации корректируются, исходя из проанализированных данных. В докладе будут более подробно рассмотрены разные случаи диалектных явлений, представляющие интерес для данной темы.

Литература

- Субракова О. В. (ред.). 2006. Хакасско-русский словарь. Новосибирск.
Дыбо А. В., Крылов Ф. С., Мальцева В. С., Шеймович А. В. 2019. Сегментные правила в автоматическом парсере Корпуса хакасского языка // Урало-алтайские исследования. 32(2).
Корпус хакасских диалектов:
URL: https://linghub.ru/oral_khakas_corpus/search

Использование текстовых корпусов для изучения русско-горномарийского переключения кодов¹

В. В. Дьячков^I, И. А. Хомченкова^{II}
(I – ИЯз РАН; II – МГУ / ИРЯ РАН, Москва)

Целью настоящей работы является обсуждение возможностей, которые предоставляют корпуса устных текстов при изучении переключения кодов. Это явление, наблюдаемое в том числе в финно-угорских языковых сообществах, привлекает в последнее время пристальное внимание исследователей (см., например, недавний сборник [Tánczos et al. 2018]). Вместе с тем, переключение кодов, используемое в горномарийской языковой среде, до недавних пор практически не становилось предметом отдельного исследования (см., впрочем, [Гаврилова 2013, 2014] о близкородственном луговом марийском языке).

Материалом для нашего исследования послужил, во-первых, находящийся в свободном доступе корпус горномарийского языка, созданный участниками проекта под руководством

¹ Исследование поддержано грантом РФФИ №18-312-00155 мол_а.

Е. В. Кашкина и насчитывающий 44297 токенов¹. Этот корпус был собран в ходе полевой работы в 2016–2018 гг. и включает в себя как диалогическую, так и монологическую речь. Во-вторых, для изучения структурных (синтаксических) характеристик переключения кодов в программной среде ELAN была создана небольшая коллекция текстов, состоящая из диалогов с большим количеством включений на русском языке. Мы подробно охарактеризуем разметку, созданную для этого корпуса, и опишем теоретические представления о переключении кодов, которые легли в её основу. В-третьих, в качестве материалов также были привлечены данные элицитации и экспериментов. Большинство данных было получено в ходе нашей полевой работы в 2016–2019 гг. в Горномарийском районе Республики Марий Эл (сельское поселение Кузнецово).

В ходе нашего доклада на примере нескольких тематических исследований мы продемонстрируем, как материалы разного типа позволяют решать различные задачи, стоящие перед исследователями переключения кодов в горномарийском языке. Так, на материале основного корпуса мы покажем взаимосвязь между признаками, которые влияют на переключение кодов внутри количественной конструкции: синтаксический тип числительного, арифметическое значение и семантический тип контекста. Эти признаки во многом пересекаются, и, чтобы выявить их значимость, мы воспользуемся статистическими методами. Вместе с тем, большой корпус не всегда позволяет выявить значимые синтаксические характеристики переключения кодов, и поэтому текстовая коллекция, созданная в среде ELAN, была направлена в первую очередь на выявление именно этих характеристик. Исследование позволило получить ряд нетривиальных результатов: например, мы выявили, что в исследуемом говоре,

¹ Корпус доступен по адресу: <http://hillmari-exp.tilda.ws/corpus>.

по-видимому, практически не встречается переключения кодов внутри предложения, а большинство включаемых в речь составляющих на русском языке являются дискурсивными маркерами, адвербиалами, группами послелогоа или речевыми клише, что позволяет говорить о начальном этапе языкового сдвига. Наконец, полученная в ходе анализа текстовой коллекции информация послужила основой для экспериментов, в ходе которых мы протестировали некоторые ограничения на русскоязычные включения, о которых мы также подробно расскажем в нашем докладе.

Литература

- Гаврилова В. Г. 2013. Марийско-русское переключение и смешение кодов // Вестник Удмуртского университета. 2. Серия «История и филология».
- Гаврилова В. Г. 2014. Особенности внутрифразового марийско-русского кодового переключения // Финно-угорский мир. 2. С. 31–34.
- Tánczos O., Kovács M., Puura U. (eds.). 2018. Multilingual Practices in Finno-Ugric communities. Uralica Helsingiensia 13.

О семантике показателей ‘степени достоверности’, или эвиденциалов, в эвенкийском языке, по данным говоров Иркутской области

М. А. Егорова
(ИЯз РАН / РГГУ, Москва)

Согласно грамматическим описаниям, в эвенкийском зафиксирована система из трёх суффиксов, *-nĀ-*, *-rkA* и *-rgu*, которые описываются как показатели ‘наклонения вероятности’ в [Konstantinova 1964], ‘степени достоверности’ в [Nedjalkov 1997] и как показатели эвиденциальности с эпистемическим оттенком в [Bulatova, Grenoble 1999]. Три суффикса передают различные временные значения (настоящее / недавнее прошлое, прошлое и хабитуалис, соответственно).